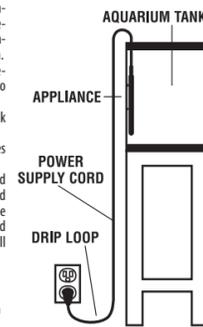




SAVE THESE INSTRUCTIONS

1. If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.



2. Close supervision is necessary when any appliance is used by or near children.
3. To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs and the like.
4. Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts, and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
5. Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments not recommended or sold by the appliance manufacturer may cause an unsafe condition.
6. Do not install or store the appliance where it will be exposed to the weather or temperatures below freezing.
7. Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.
8. Read and observe all the important notices on the appliance.
9. If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or watts than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.

1. A) If the appliance falls into the water, DON'T reach for it! First unplug it and then retrieve it. If electrical components of the appliance get wet, unplug the appliance immediately.
- B) Carefully examine the appliance after installation. It should not be plugged in if there is water on parts not intended to be wet.
- C) Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it is malfunctioning or if it is dropped or damaged in any manner. Inspect power cord insulation to be sure there are no cuts or exposed wire. If so, discard and order a new replacement. To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank to one side of a wall mount receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug. A "drip loop", shown in the figure at right, should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. The "drip loop" is that part of the cord below the level of the receptacle or the connector if an extension cord is used, to prevent water traveling along the cord and coming in contact with the receptacle.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING - To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:



FOR NORTH AMERICA ONLY
For questions, missing parts or warranty issues, please e-mail customer service at hydorusa.office@hydor.com



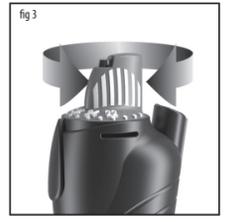
Assembly

fig 1



- A ADJUSTMENT KNOB
ENSTELLKNOPLUNG
BOTÓN DE REGULACIÓN
PERNO DI REGOLAZIONE
REGLAZIONE
ПОРЕТОК
PYNÁ PŘETVORBOVÁNÍ
調節つまみ
- B GRADUATED SCALE
TEMPERATURSKALA
ESCALE GRADUÉE
SCALA GRADUATA
SCHALWERTUNG
SKALA TEMPERATURY
TÄLVIKÄYTTÖOHJEEN LUKUJA
温度目盛り
- C INDICATOR
ANZEIGE
INDICATEUR
INDICADOR
INDICATORE
INDICATOR
WSKAZÓWK
ИДИКАТОР
しるし
- D MINIMUM WATER LEVEL
INDICATION LINE
MARQUE DE MINDESTAUCHTIEFE
LINE DE NIVELU STRAU
LINE DI NIVEL MINIMO DEL AGUA
MINIMUM WATERLEVEL
POZIOMY MINIMALNY GŁĘBOKOŚĆI ZANURZENIA
PREDKAZATOP MINIMALNAŠTOPI POKRIBI BOBINI
最低水面 レベルライン
- E INDICATOR LAMP
BETRIEBKONTROLLELAMPE
VOTANT DE FONCTIONNEMENT
INDICATOR DE FONZIONAMENTO
SPA DI FONZIONAMENTO
INDICATORE LAMP
LAMPRA KONTROLNA
PREDKAZATOPAR BAMBIA
作動中ランプ

220 - 240V ~ 50/60Hz
IP X 8
100V ~ 50/60Hz JAPAN MARKET ONLY
120V ~ 50/60Hz U.S. MARKET ONLY



Heater 25-50-100-150-200-300-400W

Dear Fishkeeper, in purchasing this HEATER, you have chosen the most reliable and accurate aquarium heaters today's market has to offer. We would like to congratulate you on this choice, and invite you to read the following instructions carefully, which will enable you to gain a better insight into the characteristics which make HEATER unique in its kind.

Temperature setting
In order to set the heater, turn the knob (A) until the temperature indicator (B) corresponds to the required temperature value. (fig. 1).
Drehen Sie den Schalter/Knopf (A) bis die gewünschte Temperatur auf der Anzeige B erreicht ist. Schließen Sie den Heizer ans Netz an und warten Sie einige Minuten, bis er sich auf die Wassertemperatur eingestellt hat. Ist die Wassertemperatur niedriger als die eingestellte, schaltet sich der Heizer automatisch ein. Der Betrieb wird durch ein Led (4) angezeigt, das einleuchtet, wenn sich der Heizer wieder abstellt. Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, hält HEATER sie automatisch konstant.

Safety standards
This heater is only intended for indoor use.
Check voltage to verify the one reported on heater label corresponds to your electrical supply.
Do not connect to mains when out of water.
Kabel und Heizer nicht gebrauchen, wenn sie in irgendeiner Form Beschädigungen aufweisen.
Vor jedem Eingriff im Aquarium die Stecker aller Elektro-Geräte abziehen.
Der Wasserstand darf nicht unter die auf dem Gerät angezeigte Linie "WATER LEVEL - TAUCHTIEFE - NIVEAU D'EAU - LIVELLO DELLAQUA" indication line.

European union disposal information
This symbol means that according to local laws and regulations your product should be disposed of separately from household waste. When this product reaches its end of life, take it to a collection point designated by local authorities. Some collection points accept products for free. The separate collection and recycling of your product at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment.



Heater 25-50-100-150-200-300-400W

Sehr geehrter Kunde, wir beglückwünschen Sie zur Wahl von HEATER – dem zuverlässigsten und genauesten Heizer, der momentan auf dem Markt ist. Damit Sie seine Eigenschaften voll ausnützen können, lesen Sie bitte die folgenden Hinweise aufmerksam durch.

Installation
Achtung: Der HEATER muss mit den beiliegenden Saugnäpfen (Abb. 2) in einem Bereich des Aquariums mit guter Wasserzirkulation befestigt werden. Hierdurch werden eine gleichmäßige Hitzeverteilung und ein optimaler Betrieb des Heizers gewährleistet.
Das untere Ende des Heizers muss immer vollständig im Aquariumwasser untergetaucht sein, und es sollte stets niedriger liegen, als das an oberen Ende angebrachte Thermostat. Durch Herumschwimmen kann das Ende des Heizers mit der Luft in Berührung kommen und der Heizer dadurch in seiner Wirkungsweise beeinflusst werden. Im schlimmsten Fall könnten hierdurch der Heizer und andere Teile des Aquariums beschädigt werden. Wird der Heizer nicht ordnungsgemäß betrieben, kann dies einen Verfall der Garantie zur Folge haben.

Temperatureinstellung
Drehen Sie den Schalter/Knopf (A) bis die gewünschte Temperatur auf der Anzeige B erreicht ist. Schließen Sie den Heizer ans Netz an und warten Sie einige Minuten, bis er sich auf die Wassertemperatur eingestellt hat. Ist die Wassertemperatur niedriger als die eingestellte, schaltet sich der Heizer automatisch ein. Der Betrieb wird durch ein Led (4) angezeigt, das einleuchtet, wenn sich der Heizer wieder abstellt. Wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist, hält HEATER sie automatisch konstant.

Sicherheitshinweise
• Das Gerät darf nur in geschlossenen Räumen eingesetzt werden.
• Kontrollieren Sie, dass die auf dem Etikett angegebene Spannung mit der Ihres Netzes übereinstimmt.
• Erst nach dem Eintauchen ans Stromnetz anschließen.
• Kabel und Heizer nicht gebrauchen, wenn sie in irgendeiner Form Beschädigungen aufweisen.
• Vor jedem Eingriff im Aquarium die Stecker aller Elektro-Geräte abziehen.
• Der Wasserstand darf nicht unter die auf dem Gerät angezeigte Linie "WATER LEVEL - TAUCHTIEFE - NIVEAU D'EAU - LIVELLO DELLAQUA" sinken.



Heater 25-50-100-150-200-300-400W

Cher Client, en choisissant HEATER Vous avez acheté le chauffe-eau le plus fiable et précis que l'on trouve aujourd'hui dans le commerce. Nous Vous félicitons pour Votre choix et nous Vous prions de bien vouloir lire les brèves instructions suivantes, afin de mieux apprécier les caractéristiques qui rendent HEATER inique en son genre.

Installation
Attention: HEATER doit être solidement positionner en utilisant les ventouses fournies (fig.2) dans une zone de l'aquarium qui soit caractérisée par une bonne circulation de l'eau, afin d'obtenir une distribution idéale de la chaleur et un excellent fonctionnement du thermo-réchauffeur.
L'extrémité inférieure du thermo-réchauffeur doit toujours être complètement immergée dans l'eau de l'aquarium et doit être maintenue en position inférieure par rapport à l'extrémité du thermostat. Le flottement pourrait exposer la partie inférieure de HEATER à l'air et causer des mauvais fonctionnements qui pourraient endommager le thermo-réchauffeur ou les pièces de l'aquarium. La non-observation de ces indications peut rendre nulle la garantie du produit.

Reglage de la température
Pour régler le chauffe-eau sur la température désirée, tournez le bouton (A) jusqu'à l'indicateur (C) correspond à la température choisie (fig. 1). Branchez le chauffe-eau sur le réseau d'alimentation électrique et attendez quelques minutes afin qu'il s'ajuste à la température de l'eau. Si la température de l'eau est inférieure à la valeur programmée sur l'échelle graduée, le chauffe-eau s'allumera automatiquement, le témoin (4) s'allumera et restera allumé pendant la durée du fonctionnement. Quand il aura atteint la température choisie, HEATER la maintiendra automatiquement.

Normes de sécurité
• L'appareil doit être utilisé exclusivement à l'intérieur (symbole).
• Vérifier que le voltage indiqué sur l'étiquette corresponde à celui de votre réseau.
• Ne jamais utiliser l'appareil si le câble ou le chauffe-eau semblent détériorés.
• Le câble de cet appareil ne peut pas être remplacé ou réparé. En cas d'endommagement, l'appareil doit être mis au rebut et remplacé.
• L'appareil ne doit pas être ouvert.
• Avant toute intervention dans l'aquarium, débranchez du réseau tous les appareils électriques.
• Maintenez toujours le niveau de l'eau au dessus du repère du "WATER LEVEL - TAUCHTIEFE - NIVEAU D'EAU - LIVELLO DELLAQUA" inscrit sur l'appareil.



Heater 25-50-100-150-200-300-400W

Para regular el termocalentador, girar el perno (A) hasta que el indicador (B) se corresponda al valor de la temperatura deseada (fig. 1). Enchufar el calentador a la red eléctrica y esperar algún minuto para que se adapte a la temperatura del agua. Si ésta última está a una temperatura inferior a la impuesta, el termocalentador entrará automáticamente en funcionamiento y el indicador (4) se iluminará, permaneciendo encendido mientras esté funcionando. Una vez conseguida la temperatura impuesta, HEATER la mantendrá automáticamente.

Regolazione de la temperatura
Per regolare il termocalentador, ruotare il perno (A) finché l'indicatore (B) è in corrispondenza del valore della temperatura desiderata (fig. 1). Incolare il calentador a la red eléctrica y esperar qualche minuto para que se adapte a la temperatura del agua. Si ésta última está a una temperatura inferior a la impuesta, el termocalentador entrará automáticamente en funcionamiento y el indicador (4) se iluminará, permaneciendo encendido mientras esté funcionando. Una vez conseguida la temperatura impuesta, HEATER la mantendrá automáticamente.

Normas de seguridad
• Este aparato es para uso exclusivamente interior (símbolo).
• Verificar que el voltage escrito en la etiqueta se corresponde al de su red eléctrica.
• No encufar el aparato si el cable o el calentador parecen estar dañados.
• No utilizar si el cable o el aparato están dañados.
• No utilizar se caso o riscaldatore dovessero in qualche modo risultare danneggiati.
• Prima di qualunque manutenzione all'aquario, togliere l'alimentazione di tutti gli apparecchi elettrici immersi.
• Mantenere il livello dell'acqua al disopra della linea di livello "WATER LEVEL - TAUCHTIEFE - NIVEAU D'EAU - LIVELLO DELLAQUA" riportata sull'apparecchio.

Unión europea información sobre el desecho de residuos:
Este símbolo indica que, de acuerdo con la legislación local, la eliminación de este producto debe realizarse de forma separada de la de los residuos domésticos. Cuando este producto ya no pueda utilizarse, lívelo a uno de los puntos de recogida especificados por las autoridades locales. La recogida selectiva y el reciclaje de su producto en el momento de desecharlo contribuirán a la conservación de los recursos naturales y garantizarán un procesamiento de los residuos respetuoso con la salud de las personas y con el medio ambiente.



Heater 25-50-100-150-200-300-400W

Gentile Cliente, acquistando HEATER Lei ha scelto quanto di più affidabile e preciso esiste oggi nel mercato dei termocalentadori per acquario. Congratulandoci con Lei per la scelta fatta, Le chiediamo di leggere attentamente le brevi istruzioni che seguono, per poter così apprezzare meglio le caratteristiche che rendono HEATER unico nel suo genere.

Regolazione della temperatura
Per regolare il termocalentador, ruotare il perno (A) finché l'indicatore (B) è in corrispondenza del valore della temperatura desiderata (fig. 1). Incolare il calentador a la red eléctrica y esperar qualche minuto para que se adapte a la temperatura del agua. Si ésta última está a una temperatura inferior a la impuesta, el termocalentador entrará automáticamente en funcionamiento y el indicador (4) se iluminará, permaneciendo encendido mientras esté funcionando. Una vez conseguida la temperatura impuesta, HEATER la mantendrá automáticamente.

Norme di sicurezza
• Questo apparecchio può essere usato esclusivamente all'interno (simbolo cassetta).
• Verificare che il voltage riportato sull'etichetta corrisponda a quello della V.S. rete.
• Non collegare l'apparecchio alla rete se non dopo averlo immerso in acqua.
• Non utilizzare se caso o riscaldatore dovessero in qualche modo risultare danneggiati.
• Prima di qualunque manutenzione all'aquario, togliere l'alimentazione di tutti gli apparecchi elettrici immersi.
• Mantenere il livello dell'acqua al disopra della linea di livello "WATER LEVEL - TAUCHTIEFE - NIVEAU D'EAU - LIVELLO DELLAQUA" riportata sull'apparecchio.

Unione europea informazioni per l'eliminazione
Questo simbolo significa che, in base alle leggi e alle norme locali, il prodotto dovrebbe essere eliminato separatamente dai rifiuti casalinghi. Quando il prodotto diventa inutilizzabile, portarlo nel punto di raccolta stabilito dalle autorità locali. Alcuni punti di raccolta accettano i prodotti gratuitamente. La raccolta separata e il riciclaggio del prodotto al momento dell'eliminazione aiutano a conservare le risorse naturali e assicurano che venga riciclato in maniera tale da salvaguardare la salute umana e l'ambiente.



Technical data

W	length (cm - in)	for aquariums with a t up to 8°C/14°F of l • gal	for aquariums with a t up to 12°C/22°F up to l • gal
25	17.8 - 7.0	10/25 • 2/7	15 • 4.0
50	17.8 - 7.0	20/50 • 5/14	25 • 6.5
100	22.6 - 8.9	50/100 • 14/26	75 • 20
150	30.6 - 12.0	90/150 • 23/40	125 • 33
200	30.6 - 12.0	100/200 • 26/53	180 • 48
300	39.4 - 15.5	200/300 • 53/80	280 • 74
400*	39.4 - 15.5	300/400 • 80/105	320 • 85

* Available for USA market only.
At this difference between the aquarium temperature and the minimum temperature in the room where it is situated, difference between Wasser- und minimaler Umgebungstemperatur (difference entre la temperatura de l'aquarium et la température minimale du lieu ou il est installé) (difference tra la temperatura dell'aquario e la temperatura minima dell'ambiente dove è situato) (diferença de entre la temperatura del acuario y la temperatura mínima del ambiente donde está situado) (verschil tussen de temperatuur van het aquarium en omgeving, waarin het zich bevindt) (差は、水槽の温度と設置場所の最低室温の差を指して)

**SPARES ERSATZTEILE RECAMBIOS
WISSEKSTUKKEN RECHANGES RICAMBI
スベアパーツ**

Rest of the world	XT 0101
USA	XT 0104

suction cups (2pcs) - saugnäpfe (2stk)
ventouses (2pcs) - ventose (2pz)
ventosas (2pz) - zuignappen (2st.)
吸盤 (2個)

